

◎ 第二編

本編ハ特種艦船、制限外艦艇、潛水艦艦型及備砲、基準排水量、代換及處分ノ方法等ニ關スル詳細ナル規定ヲ設ケ且各國
カ其保有量以外ニ於テ保有シ得ヘキ特種艦船ノ表ヲ掲ク

初メ「マルキン」案第二編ニ於テハ今次會議ニ於テ制限方式ニ關シ合意ニ達シタル處ヲ掲ケムトセシモ右ハ伊太利側ノ終
始固持セル總噸數制限方式トハ異ル艦種別制限方式ナリシニ因リ伊太利側ヨリ之ヲ本條約中ニ挿入スルコトニ強硬ニ反對
シ結局制限方式ニ觸レサルコトトシ「マルキン」案第三編ヲ第二編トシ以下之ニ準シテ一編宛繰リ上ケタリ

△ 第六條

壹、概 說

本條ハ水上補助艦及潛水艦ノ基準排水量決定方法ヲ定ム

本條ニ對スル「マルキン」案中當該案文ハ左ノ如ク決定案文ハ之ニ僅少ノ字句ノ修正ヲ加ヘタルモノニ過キス

“(a) The rules for determining standard displacement prescribed in Chapter 2, Part IV, of the Washington Treaty, shall apply to all surface vessels of war of each of the Contracting Powers.

(b) The standard displacement of a submarine is the surface displacement of a vessel complete (exclusive of the water in non-watertight structure) fully manned, engined and equipped ready for sea, including all armament and ammunition, equipment, outfit, provisions for crew, miscellaneous stores, and implements of every description that are intended to be carried in war, but without fuel, lubricating oil, fresh water or ballast water of any kind on board.

(c) Each naval combatant vessel shall be rated at its displacement tonnage when in the standard condition. The word “ton”, except in the expression “metric tons”, shall be understood to be the ton of 2,240 pounds (1,016 kilo.)”

貳、條文ノ説明

一、第一號

本號ハ華盛頓條約第二章第四節ニ定義セラルル基準排水量ヲ本條約實施ノ後本條約ニ規定セラルル各締約國ノ一切ノ水上艦艇ニ適用スヘキ旨ヲ規定ス

二、第二 號

本號ハ潛水艦ノ基準排水量ヲ規定ス

右ハ國際聯盟兵器民營取締問題ニ關スル委員會起草ノ條約案中潛水艦ノ基準排水量定義ヲ採用シタルモノナリ

三、第三 號

(一) 本號ハ潛水艦タルト水上艦タルト間ハス一切ノ軍艦ノ排水量ハ右軍艦カ基準狀態ニ在ルトキニ之ヲ算定スヘキコト及噸ナル用語ハ特ニ「メートル」式噸ナル語ヲ用キタル場合ヲ除クノ外二千二百四十「ポンド」(千十六「キログラム」)ヲ意味スルコトヲ規定ス

(二) 華盛頓條約第二章第四節ノ基準排水量ノ定義第三項ハ「現ニ完成シタル軍艦ハ各自國ノ計算方法ニ依リ算定シタル現排水量噸數ヲ引續キ有スルモノトス」ト規定シ同第四項ニ於テ「今後完成スル軍艦ノ排水量噸數ハ華盛頓條約ニ定ムル基準排水量ニ付之ヲ算定ス」ト規定セリ

然レトモ本條約ハ右ノ如キ區別ヲ設ケス今回新ニ本條約ニ規定セラレタル軍艦ハ其ノ現ニ完成セルト否ト問ハス一切其ノ基準狀態ニ於テ其ノ排水量ヲ算定スヘキコトヲ定ム

(三) 本號前段ハ注意の規定ニシテ後段ハ華盛頓條約第二章第四節ノ基準排水量ノ定義第二項ト同様ノ趣旨ナリ

四、本條ノ規定ハ華盛頓條約ノ修正トハ關係ナキ第二編ニ掲ケラレアルヲ以テ主力艦及一萬噸ヲ超ユル航空母艦ハ引續キ華盛頓條約ノ規定ニヨルヘク又本條約ニヨリ新ニ制限ヲ加ヘラルルニ至リタル一萬噸以下ノ航空母艦モ亦華盛頓條約修正ノ部分タル第一編ノ第三條ニ二萬噸以上ノモノト一括規定セラルルノミナラス右航空母艦ニ對シ本條約中別ニ例外的規定ヲ設ケサルヲ以テ同シク華盛頓條約ニ依ルヘキモノト解ス

△第七 條

壹、概 說

一、本條ハ潛水艦單艦最大排水量及備砲最大口徑潛水艦ノ建造及取得等ヲ規定ス

潛水艦ニ關シテハ初メ英米全廢ヲ主張セシモ我方及佛國之ニ反對シタルカ爲全會一致ヲ得ス引續キ之ヲ存續スルコトトシ其使用制限ニ關シテハ別ニ第四編ニ規定ヲ設ケタリ

二、本條ニ對スル「マルキン」案該當案文左ノ如シ

“Except as provided in this Article, no submarine exceeding 2,000 tons standard displacement, or carrying a gun with a calibre exceeding 5.1 inches (130mm.) shall be constructed or acquired by any of the High Contracting Parties. Provided that his total tonnage allowance of submarines, so resulting from the present Treaty, is not thereby exceeded, each of the High Contracting Parties may construct or acquire not more than three submarines of a maximum standard displacement of 2,800 tons, and carrying guns with a calibre not exceeding 6.1 inches (155 millimetres). France may retain, as one of these submarines one already completed of 2,880 tons, and carrying guns with a calibre of 8 inch (203 mm.)

For the purposes of the present Treaty a submarine is defined as a vessel of war capable of navigation under water”.

貳、條文ノ説明

一、第一 號

本號ハ潛水艦ノ艦型及備砲口徑ヲ制限ス

(一) 艦型ニ關シ初メ英米伊三國ハ壽府三國會議專門家假協定即千八百噸ヲ提議シ佛國ハ殖民地用トシテ既成及建造中ノ約三千噸ノ大型三隻ノ保有ヲ認メラルルニ於テハ約千五百噸迄低下スルノ用意アリ即右三隻保有以外艦型ニ關シテハ大勢ニ順應スヘシトセリ

右ニ對シ我方ハ日本近海ノ狀況並ニ現ニ所有スル千九百五十五噸級ノモノ四隻及建造中ノモノ一隻存スル事情(註一)等ニ基キ二千噸ヲ提議シタルモ英米側ハ之ニ反對シタリ

其後討議ノ結果伊國ハ潛水艦中ニ大型小型ノ細別ヲ設ケサルニ於テハ必スシモ千八百噸ヲ固執セスト云ヒ米國側モ亦二千噸ニ反對セサルニ至レリ於茲佛國側ノ前記要求ニ應シ且米國側ニ於テモ偶々佛國所有ノモノト略ホ噸數ヲ同ウセルモノ三隻存スル事實ニ鑑ミ各國一律ニ例外トシテ大型潛水艦三隻ヲ保有シ得ルコトトシ(註二)潛水艦艦種ニハ大型小型ノ細別ヲ認メス單艦最大排水量ヲ本號ニ於テ我方主張通り二千噸ト定メタリ

(註一) 伊號第一第二第三及第四ハ既ニ竣工シ伊號第五ハ昭和六年十二月竣工ノ豫定

(註二) 本條第二號參照

(二) 備砲最大口径ニ付テハ佛國側ハ初メ潛水艦ノ六吋補助巡洋艦對抗ヲ可能ナラシムルカ爲之ヲ六吋トセムコトヲ主張セルカ後大勢ニ從ヒ壽府専門家假協定ノ通五吋ニナスコトニ同意シ右ニ決定シタリ

二、第二號

本號ハ第一號ニ揭クル潛水艦々型及備砲最大限ニ關スル規定ニ對スル例外ノ場合ヲ掲ク

(一) 大型潛水艦々型

前號ノ通り佛國ハ既ニ進水セル「シュルクーフ」(Surcouf)及建造中ノ同型ノモノ二隻ヲ有スル關係上三隻ヲ限リ約三千噸ヲ最大艦型トセムコトヲ主張シタルカ後四月八日第一委員會ニ於テ前記「シュルクーフ」ヲ除キ(本號未段參照)他ノ二隻ニ關シテハ三千噸ヨリ二千八百噸ニ低下シ差支ナシト申出テ右ニ決定シタリ

(註) 大型潛水艦問題ニ付初メ英國側ハ佛國側要求ノ如クムハ潛水艦々種ニ大型及小型ノ二細別ヲ設ケ大型ニ割當テラルヘキ潛水艦總噸數ノ比例ヲ定メルノ外ナルヘク右ノ如キハ英國側ノ同意ヲ困難トストノ意向ヲ洩セルカ米國側モ亦右比率ノ設置ニ反對シ斯クノ如キハ新建造ヲ誘致スルモノトテ同意ヲ肯セス結局右佛國ノ事情ノ外米國ニ於テモ大型既成一隻(千二百六十噸)及建造中ノモノ二隻(千五百噸及千六百噸排水量何レモ二千七百三十噸)存スル事實ニ即シ各國トモ大型潛水艦三隻ヲ限リ保有シ得ルコトトシタルナリ

(二) 大型潛水艦ノ備砲

本號所定ノ大型潛水艦ハ第一號所定ノ最大排水量二千噸ノモノヨリ大ナル備砲即六吋砲ニ至ルモノヲ有スルコトヲ得トシ更ニ又本號ノ例外トシテ佛國ノ「シュルクーフ」ハ八吋砲ヲ有シ得ト規定ス

三、第三號

(一) 本號ハ我方ニ關係アル條文ニシテ本條第一號ノ例外的規定ヲナス即我方ハ潛水艦伊號第一乃至第四(五吋半砲千九百五十噸)及伊號第二十一乃至同二十四(五吋半砲千四百十二噸)ヲ有スル關係上右ニ關スル例外規定ヲ設ケシメ基準排水量二千噸ヲ超エスシテ備砲口径五・一吋ヲ超ユル砲ヲ裝備セルモノヲ保有スルヲ得ト規定セルナリ

(二) 右趣旨ニ基ケル起草委員會ノ本號原案ハ左ノ如シ

“Each of the High Contracting Parties may retain the submarines which he possessed on January 1st 1930 and which, while not exceeding a standard displacement of 2,000 tons (2,032 metric tons), are armed with guns the calibre of which exceeds 5.1 inches (130 mm).”

(三) 我方ハ本號ノ「He」ノ語ヲ從來ノ慣用通り「it」ニ改ムルコトヲ提議シタル處「ヤルキン」氏ハ High Contracting Partyハ條約前文ニ掲ケタル各國元首ヲ指スモノナルヲ以テ「He」トナスヲ正當ナリトシ必スシモ從來ノ慣行ニ依ルノ要ナキラ主張シ結局本號丈ヲ復數トスルコトニ妥協シテ The High Contracting Parties may ト改メタリ

又千九百三十年一月一日ナル時期ハ我方千七百噸級驅逐艦建造計畫進捗程度ノ便宜上之ヲ同年四月一日トスル方好都合ナルニ因リ其ノ通り決定シタリ右ノ結果ト同様ノ期日ハ本條約中一律的ニ千九百三十年四月一日トナスニ至レリ(註)

(註) 第三條說明四參照

第四號

(一) 本號及本條第一號ハ初メ「マルキン」案ニ於テハ

“..... no submarine exceeding 2,000 tons standard displacement, or carrying a gun with a calibre exceeding 5.1 inches (130 mm.) shall be constructed or acquired by any of the High Contracting Parties”
 トアリシヲ之ヲ一層明確ナラシムルト同時ニ華盛頓條約中類似事項ニ關スル規定タル第十一條ト一致セシムルカ爲
 初メ左ノ如ク修正シタリ

“no submarine the standard displacement of which exceeds 2,000 tons;..... shall be acquired by or constructed by, for or within the jurisdiction of any of the High Contracting Parties.”

(二) 然ルニ右ノ如クムハ本條約ハ日英米三國ノ批准書寄託ニヨリ直ニ右三國ニ關シ實施セラルルヲ以テ(第二十四條第二號)日英米三國カ本條ノ規定ニヨリ制限ヲ受クルニ拘ラス佛伊兩國ハ本條約ノ批准ヲナササル限り非締約國ノ爲ニ本條約所定ノ制限規格ヲ超ユル潛水艦ヲ建造シ得ルコトナリ公平ヲ失ストノ批難英國側ヨリ出テタルニ因リ前記案文ヲ分チテ本條第一號及第四號トシ後者即非締約國ノ爲ニスル各締約國法域内ノ建造ハ本條約カ一切ノ締約國ヨリ批准セラルルニ至リテ初メテ之ヲ禁止スレハ足レリトセリ

(註) 第四條ノ說明參照

△第 八 條

壹、概 説

一、本條ハ制限外艦艇ノ規格ヲ定ムルモノニシテ右規格ヲ具フル艦船ハ「特別ナル協定ニヨリ別ニ之ヲ制限スル場合ヲ除クノ外」本條約ニ於テハ之ヲ制限ノ範圍外トセリ

右ニ掲グル “Subject to any special agreement which may submit them to limitation; sous réserve d'accords spéciaux qui les soumettent à une limitation” ナル字句ハ第八條冒頭ニ存スル處ナルカ右ハ狹隘ナル海面ニ於テハ基準排水

量六百噸以下ノ水雷艇ト雖モ有力ナル攻撃用艦船タルヘキカ故ニ本條所定制限外艦艇最小排水量ハ六百噸ヨリ百噸ニ低下セムコトヲ主張シタル伊國側ノ希望ニ基キ加ヘタルモノナリ

尙本條ハ大體千九百二十七年七月二十八日ノ所謂壽府専門家假協定ト同様ニシテ其ノ異レル點ハ右協定中最大計劃速力十八節タリシヲ我方ノ主張ニヨリ二十節トセルト(八)號ノ次ニ新ニ(九)號ヲ追加モル點等ナリ

二、「マルキン」案中本條ニ該當スル案文左ノ如シ

“The following classes of vessels are exempt from limitation:

(a) All Naval Surface Combatant vessels of 600 tons standard displacement and under.

(b) All Naval Surface Combatant vessels exceeding 600 tons, but not exceeding 2,000 tons standard displacement provided they have none of the following characteristics:

- (1) Mount a gun greater than 6.1 inch (155 mm.) calibre.
- (2) Mount more than four guns above 3 inch (76 mm.) calibre.
- (3) Are designed or fitted to launch torpedoes.
- (4) Are designed for a speed greater than 20 knots.
- (c) All Naval Surface Vessels not specifically built as fighting ships, nor taken in time of peace under Government control for fighting purposes, which are employed in fleet duties or as troop transports or in some other way than as fighting ships, provided they have none of the following characteristics:
 - (1) Mount a gun greater than 6.1 inch (155 mm.) calibre.
 - (2) Mount more than four guns above 3 inch (76 mm.) calibre.
 - (3) Are designed or fitted to launch torpedoes.
 - (4) Are designed for a speed greater than 20 knots.
 - (5) Are protected by armour plate.
 - (6) Are designed or fitted to launch mines.
 - (7) Are fitted to receive planes on board from the air.

- (8) Mount more than one aeroplane-launching apparatus on the centre line, or two, one on each broadside.
 (9) If fitted with any means of launching aeroplanes into the air, are designed or adapted to operate at sea more than three aeroplanes."

貳、條文ノ説明

一、壽府専門家假協定ト本條ノ規定ヲ對照スレハ左ノ如シ
 (壽府假協定)

第 八 條

制限外艦艇

(イ) 基準排水量六百噸未満ノ一切ノ海軍水上戦闘用艦船

ハ制限外トス

(a) All the naval surface combatant vessels of less than 600 tons standard displacement shall be exempt:

(ロ) 單艦基準排水量六百噸乃至二千噸ノ一切ノ海軍水上

戦闘用艦船ハ次ノ諸性能ノ何レヲモ有セサル場合ニ制限外トス

(イ) 號 基準排水量六百噸又ハ六百噸ニ達セサル海軍水上

戦闘用艦船ハ制限外トス

(a) Naval surface combatant vessel of 600 tons standard displacement and under;

(ロ) 號 (イ) 號ニ於テ壽府假協定中ノ「六百噸未満」ヲ我方

主張ニ基キ「六百噸又ハ六百噸ニ達セサル」ト改正シタルヲ以テ本號ニ於テモ「六百噸乃至二千噸」ヲ「六百噸ヲ超ユルモ二千噸ヲ超エサル」ト改メ單艦(individual)ノ文字ヲ削除シタルノミニテ其儘採用セリ

(b) All naval surface combatant vessels of 600 to 2,000 tons individual standard displacement should not be subject to limitation, provided they have none of the

(b) Naval surface combatant vessel exceeding 600 tons, but not exceeding 2,000 tons standard displacement provided they have none of the following characteristics:

following characteristics:

- (一) 六吋ヲ超ユル砲ヲ有スルコト
 (二) 三吋ヲ超ユル砲三門ヲ有スルコト
 (三) 魚雷發射ノ計劃又ハ裝置ヲ有スルコト
 (四) 計劃速力十八節ヲ超ユルコト

tics:

- (一) 其ノ儘
 (二) 同
 (三) 同
 (四) 我方ノ提案ニ基キ二十節ト改ム制限外艦船(ロ)ノ最大排水量ヲ米國側ハ三千噸ニ引上ケムコトヲ提議シタルモ前記ノ如ク計劃速力ヲ増加シタルノミナラス規格中ニ機雷敷設裝置ナキコト三千噸敷設艦ハ極メテ有效ナル攻撃用艦艇ナリトノ事由ニ因リ壽府假協定通二千噸ニ決定シタリ

(ハ) 特ニ戦闘用トシテ造ラレタルニ非サル又ハ戦闘用トシテ平時政府ノ管理ノ下ニ置カレタルモノニ非サル一

切ノ海軍艦船ニシテ艦隊要務又ハ運送船若クハ戦闘用艦船ノ任務ニ使用セラルルモノハ左ノ性能ノ何レヲモ有セサル場合ニ制限外トス

(c) All naval vessels not specifically built as fighting ships not taken in time of peace under Government control for fighting purposes, which are employed in fleet duties or as troop transports or in some other way than as fighting ships, should be exempt from limitation

ナル場合ニ制限外トス

(c) Naval surface vessels not specifically built as fighting ship which employed on fleet duties or as troop transports or in some other way than as fighting ships, provided they have none of the following characteristics:

provided they have none of the following characteristics.

三三

本號ト類似ノ規定ハ華盛頓條約第十一條後段ニ存ス右規定中

..... as fighting ships not takes in time of peace under Government control for fighting purposes

ノ字句ニ關シテハ華盛頓會議當時ニモ議論ヲ生シ今次會議第一委員會ニ於テモ同様種々ノ說出テシモ何等決定ニ至ラス起草委員會ハ條約委員會ト同様右字句ヲ以テ不必要且無意味ノモノナリトシ之ヲ削除シタリ

(一) 其儘但今次條約ニ於テハ壽府假協定中ニ gun greater than 6 inch calibre トアリシヲ gun above 6.1 inch (155mm.) calibre トセリ (ロ) (丁) モ同然

(二) 其儘

(三) 其儘

(四) 我方ノ主張ニ從ヒ二十節トス

(五) 米國側ノ要求ニヨリ “protected by armour plate” ト改ム

(六) 其儘

(一) 六吋ヲ超ユル砲ヲ有スルコト

(二) 三吋ヲ超ユル砲三門ヲ有スルコト

(三) 魚雷發射ノ計劃又ハ裝限ヲ有スルコト

(四) 計劃速力十八節ヲ超ユルコト

(五) are armoured

(六) 機雷ヲ敷設スル様設計セラレ又ハ裝置セラレタルコト

(七) 空中ヨリ飛行機ヲ甲板上ニ到着セシムル設備ヲ有スルコト

(八) 飛行機射出裝置ヲ中央線ニ一基ヲ超エ又ハ兩舷ニ一基宛即合計二基ヲ超エテ有スルコト

(ハ) 號ノ(九)ハ新ニ今次條約ニヨリ附加セラレタルモノナリ(八)及(九)ハ何レモ航空母艦中ノ制限外艦ニ關スルモノナルカ前者ハ「カタバルト」ヲ有スルモノニ關シ後者ハ「カタバルト」以外ノ飛行機發進裝置ヲ有スルモノニ付テ規定セルモノナリ

(註) (ハ)及(九)ノ規定ニ付テハ第十二條ノ說明ニ未文參照

二、制限外艦船ニ關スル我方ノ態度

我方ハ制限外艦船ニ關スル壽府假協定中ノ(イ)ハ其ノ儘採用シ(ロ)ト(ハ)ハ右カ單ニ大小ノ差ニ止マリ區別ヲ要スルカ如キ特性上ノ差ハ認メラレサルニ因リ之ヲ合併セムコト即制限外艦艇中ニ戰闘用ノモノト非戰闘用トノ區別ヲ設ケサル主義ノ下ニ左ノ如ク提案シタリ

(イ) 基準排水量六百噸以下ノ一切ノ海軍水上戰闘用艦船ハ其ノ性能ノ如何ニ拘ラス制限外トス

(ロ) 基準排水量六百噸ヲ超エ計劃速力二十節以下ノ一切ノ海軍水上艦船ハ次ノ性能ヲ何レモ有セサル時之ヲ制限外トス

(一) 六吋ヲ超ユル砲ヲ有スルコト

三五

- (二) 三吋ヲ超ユル砲四門ヲ超ユルコト
- (三) 魚雷發射ノ計劃又ハ裝置ヲ有スルコト
- (四) 裝甲ヲ有スルコト
- (五) 空中ヨリ飛行機ヲ甲板上ニ到着セシムル設備ヲ有スルコト
- (六) 飛行機射出裝置ヲ中央線ノ上ニ一基ヲ超エ又ハ兩舷ニ一基宛計二基ヲ超エテ有スルコト
- 右我方提案中(ロ)ハ大多數ノ同意ヲ得ルコト能ハサリシヲ以テ後日必要アラハ改メテ發議スヘキ旨ヲ留保シ之ヲ撤回シタリ

△第九 條

- 一、本條ハ今次會議ニヨリテ初メテ制限ヲ受クルニ至レル補助艦ノ代換ハ本條約第二編第一附屬書ニ依ルヘキコトヲ定ムルモノニシテ右代換ニ關スル規則ヲ附屬書ニ掲ケタルハ條約ノ本文ノ煩鎖トナルヲ避ケタルニ外ナラス(本條前段)
- 二、但航空母艦ノ代換ハ例外トシテ本條前段ノ規定ニヨラス如何トナレハ航空母艦ニ關シテハ華盛頓條約ニ規定アリ(同條約第八條)今次會議ニ於テ制限ヲ受クルコトナレル一萬噸以下ノ航空母艦(本條約第三條參照)ニ對シテモ右規定ノ適用セラルルコト當然ナルヲ以テナリ加之右ハ我方ニ取リテモ有利ナルヲ以テ航空母艦ノ代換ニ關シ本條後段ニ例外ヲ設ケシメ華盛頓條約ニヨルヘキコトヲ明定セシメタリ因テ我カ「鳳翔」ハ其ノ排水量一萬噸以下ナルモ同條約第八條ノ規定ニヨリ何時ニテモ代換シ得ルコトナルナリ

(註) 第三條ノ說明ノ五參照

- 三、「マルキン」案中本條ニ該當スル案文左ノ如シ

“The rules as to replacement contained in Annex I are applicable to vessels of war under 10,000 tons.”

△第十 條

壹、概 說

- 一、本條ハ新艦起工及完成ノ場合ニ於ケル通報義務及右通報ノ内容ヲ規定ス
- 二、「マルキン」案ハ本條ニ該當スル案文ヲ第一附屬書第四款トシテ左ノ如ク規定セリ

“Section IV. The High Contracting Parties shall communicate promptly to each of the other High Contracting Parties the information detailed below for each vessel of war constructed in replacement of vessels of war to be disposed of—

- (a) The date of laying the keel and the following data :
The category to which charged.
Standard displacement in tons and metric tons : the principal dimensions, namely, length at water-line, extreme beam at or below water-line and mean draft at standard displacement, as well as the calibre of the largest gun mounted.
- (b) Date of completion, together with the following data with respect to the vessel at that date.
The category to which charged.
Standard displacement in tons and metric tons : principal dimensions, namely, length at water-line, extreme beam at or below water-line, mean draft at standard displacement.”

貳、條文ノ說明

一、通報ヲ爲スヘキ時期

締約國ハ本條約實施以後軍艦ヲ自ラ建造スルト他ヲシテ自國ノ爲ニ建造セシムル場合トヲ問ハス右軍艦ノ起工後及完成後一月以內前後二回左記ニ掲クル事項ヲ他ノ締約國ニ通報スヘキモノトス

從テ本條約實施以前ニ起工セラレタル軍艦ニ付テハ起工ニ付何等通報ノ義務ヲ生スルコトナキモ右軍艦カ本條約實施後ニ竣工セララルモノナルニ於テハ竣工後一月以內ニ通報ノ義務ヲ生スヘシ但主力艦及航空母艦ニ關シテハ既ニ華盛

噸條約第二章第三節第一款(ロ)ノ規定アルヲ以テ之ニ據リ(本條第二項)制限外艦艇ニ付テハ勿論何等通知ノ要ナキモノトス

前記華盛頓條約ノ規定ハ通知ヲナスヘキ時期ニ付テハ單ニ速ニ之ヲ爲スヘキ旨ヲ規定セリ

二、通報ノ内容左ノ如シ(第一項(イ)及(ロ))

(イ) 龍骨据附ノ日及左ノ細目

艦船ノ艦種別

トン及メートル式噸ニ依ル基準排水量

主要寸法即水線全長、水線ニ於ケル又ハ水線下ノ最大幅員

基準排水量ニ於ケル平均吃水

最大備砲ノ口徑

(ロ) 竣工ノ日及右ノ日ニ於ケル當該艦船ニ關スル前記細目

右ハ前記華盛頓條約ノ規定ト大體趣旨ヲ同ウスルモ同條中ニ掲ケラレタル新艦建造ニヨリ代換セラルヘキ舊艦ノ名稱及代艦建造ニ對スル政府公認ノ日ヲ削除セル點ニ於テ異レリ

△第十一條

一、本條ハ本條約第二條ニ別段ニ規定アル場合ヲ除キ本條約ニヨリ處分セラルヘキ一切ノ軍艦及第三條ニ掲クル航空母艦ノ處分ハ本條約第二編第二附屬書ニヨルヘキコトヲ規定ス

航空母艦ニ關シテハ華盛頓條約ハ主力艦ニ關スル場合ト異リ之カ處分ニ關スル規定ヲ設ケサリシヲ以テ本條約第二編第二附屬書中ニ詳細ナル規定ヲ設ケタル次第ニテ換言スレハ航空母艦ハ一萬噸以下ノモノタルト否トヲ問ハス其ノ代換ニ關シテハ華盛頓條約ノ規定(第一章第八條第二章第三節)ニヨルモ其ノ處分ニ關シテハ前記附屬書ニヨルモノト

セルナリ

二、「マルキン」案中本條ニ該當スル案文左ノ如シ

“Without prejudice to the rules for the scrapping of the Capital Ships which are set forth in the Washington Treaty, the rules contained in Annex II to this Part shall be applied to vessels of war which have to be disposed of under the present Treaty.

These rules shall, in addition, be applicable to aircraft carriers as defined in Article—.”

△第十二條

壹、概 説

一、本條ハ特種艦船ニ關スル規定ナリ

「マルキン」案モ本條ト同様ニ特種艦船ニ關スル詳細ナル規定ヲ設ケヘキコトヲ豫見シアリシモ案文ノ形態ヲ具ヘタルモノハ日英米三國保有特種艦船表ヲ第四編(本條約ニ於テハ第三編トナル)ノ本文中ニ掲ケ右表ノ前ニ本條第一號及第三號ノ基礎トナレル左ノ案文ヲ置キタルノミナリキ

“The vessels specified in the following lists may be retained during their useful life and shall not be replaced, except only that the Aso and Tokiwa, Japanese minelaying cruisers, may be replaced by two new minelayers, which are not to be charged to any combatant category, having each a tonnage not exceeding 5,000 tons displacement, a speed not in excess of 20 knots, and in other respects fulfilling the conditions set forth in clause—of Article—, regarding vessels exempt from limitation.”

二、特種艦船問題ニ關スル經過概略

本問題ニ關シ考慮スヘキ點ニアリ其ノ一ハ特種艦船ノ何タルヤヲ定ムルコト其ノ二ハ特種艦船ナル一類別ヲ認ムルヤ否ヤノ點ナリトス

特種艦船ノ問題ニ關シ五國全部カ比較的容易ニ合意ニ達シ得タル點ハ特種艦船ハ其ノ名ニ示スカ如ク特種ノモノタルニヨリ將來自然ニ消滅セシムルモノトシ代換ヲ必要トスル場合ニ於テハ新艦ハ制限外艦艇ノ規格ニ合致セシメ之ヲ制限外ノモノトスルカ然ラズムハ他ノ艦種中ニ包含セシムルコト及右代換ノ時機ハ當該國ノ選擇ニ任スル點ナリキ然レトモ前掲二問題ニ關シテハ議岐レタル結果第一委員會及專門委員會ニ於テ詳細ナル審議ヲ行フヲ要シタリキ即我方ハ前掲一ノ問題ニ關シテ特種艦船トハ練習艦、水上機母艦、敷設艦等ノ如ク水上補助艦ト制限外艦船ノ中間ニ存スルモノニシテ其ノ取扱方ニ關シテハ制限外艦船(ハ)級(第八條參照)ノ規格ニ類スル規格ニヨリ其ノ艦型ヲ制限シ其ノ隻數ハ艦船ノ用途各國ノ特殊ノ所要等ヲ考慮シ之ヲ制限スヘシトセリ

第二ノ問題ニ關シテハ華盛頓會議ニ於ケル經驗ニヨリテ明ナル如ク其ノ艦型性能等複雑多樣ヲ極ムル特種艦船ヲ他ノ戰闘用艦々種ニ繰入ルルコトハ甚タ困難ナルヲ以テ若シ特種艦船ノ性能ヲ規定スル具體的定義ヲ得ルニ於テハ之ヲ截然タル一艦種トナスコト便利ナルヘシ但シ如何ナル場合ニ於テモ特種艦船噸數ハ各國ノ制限噸數外ニ置クヘシトノ我方ノ主張ナリキ

右ノ中練習艦、水上機母艦、敷設艦等ニ關シテハ後記(二)及(三)ニ記載ノ通ナルカ特種艦船ナル類別ヲ設クルヤ否ヤニ付佛國側ハ肯定說ヲ採リ且等シク戰闘用艦船ナル以上之ヲ制限噸數ノ範圍内ニ入ルヘシトセリ我方モ前記ノ通り特種艦船ナル類別ヲ設クルニ反對ナラサルモ之ヲ制限外ニ設クヘシトスル點ニ於テ英米伊ト見解ヲ同ウセリ尤モ佛國側モ後ニ至リ自說ヲ撤回シ特種艦船ヲ全ク制限外ニ置クコトナレリ

(一) 其ノ後練習艦ニ關シテハ第一編第二條第一號(ロ)ニ關スル説明中ニ記載ノ通老齡巡洋艦五隻保有其ノ代換ハ球磨級最初ノ三隻ヲ以テ之ヲ行フコトニ決定セリ

(二) 敷設艦ニ關シテハ我方ハ第二編第三附屬書ニ記載セラルル我方保有ノ二隻即「阿蘇」及「常盤」ハ何レモ明治三十二年竣工ノ老齡艦ニシテ近ク代換ノ要アル處日本近海ノ波浪高キニ鑑ミ其ノ代艦ハ二千噸以上ノモノタルコトヲ

要スト主張シタリ但右新艦ハ排水量以外ニ於テハ制限外艦船ノ規格ニ一致セシムヘシトセリ前記我方ノ主張ニ對シ英米側ハ初メ難色ヲ示セルモ結局條約中ニ敷設艦代艦ノ要目ヲ記載スルコト(註)右ハ本條約第二編第三附屬書ノ特種艦船表中ニ示サレタル敷設艦ノミニ關スルコトトシテ之ヲ承諾セシメタリ

(註) 本條第二號參照

(三) 水上機母艦ニ關シテハ攻撃作戦用トシテ使用セラルルモノ例ヘハ濠州海軍ノ「Albatross」(基準排水量六千「トン」)ノ如ク大ナル航續力ヲ有スルモノト所謂水上機附屬艦(Searplane tender)ノ如ク航空機ノ輸送又ハ其ノ行動ノ爲ニ建造セラレタルモノニ非ス從而發着設備モ正規ノ飛行機乗員ヲ有スルコトナク單ニ兵員ノ休養機械ノ修理或倉庫用トシテ使用セラルルニ過キササルモノトノ間ニ區別ヲ設ケ而シテ前者ニ對シ一定ノ制限ヲ設クヘシトノ點ニ付テバ意見ノ一致ヲ見タルモ水上機母艦ノ定義ソノモノニ付テハ議論百出シテ紛糾ヲ重ネ一度「水上機母艦」(Searplane carrier)ナル語ヲ「華盛頓條約」ニヨリ定義セラレタルモノ以外ノ飛行機母艦ト改メタルモ遂ニ最後ニ至ル迄合意ニ達スルニ至ラス僅カニ第二編第八條ノ(ハ)號ノ(八)及(九)ニ協定ニ達シ得タル一部ノ規定ヲ設クルニ止マレリ

貳、條文ノ説明

本條ハ前記壹ノ二記載ノ次第ヲ四項ニ分ツテ規定セルモノナリ

一、第一號

本號ハ本條約第二編第三附屬書ニ掲クル特種艦船ハ之ヲ使用シ得ル期間中保有スルヲ得ヘク其ノ噸數ハ各締約國保有總噸數以外ニ置ク旨ヲ規定ス

本項冒頭ノ「Subject to any supplementary agreements; Sous réserve de tous accords supplémentaires」ナル字句ハ第八條第一項ノ冒頭ト同趣旨ニシテ特種艦船ニ關スル前記壹ノ二所載ノ佛國側主張アリタルニ因ルモノナリ

二、第二號

本號ハ現存特種艦船ハ本條約第二編第三附屬書ニ掲ケ之ヲ使用シ得ル期間中保有スルコトヲ認ムルモ之カ代換ノ場合ニハ或ハ本條約第八條ニ定ムル制限外艦艇ノ規格ニ合致セシムルカ或ハ適當ナル艦種中ニ新艦ヲ包含セシムルコトニヨリ特種艦船ヲ自然ニ消滅セシムルコトヲ規定ス

本號ハ「マルキン」案中ニハナク四月十五日初メテ起草セラレタルモノニシテ右案左ノ如シ

(b) "Any vessel constructed or acquired to serve the purposes for which those special vessels are retained, shall be charged against the tonnage allotted to one of the combatant categories, according to the characteristics of the vessel, unless such vessel conforms to the characteristics of vessels exempt from limitation under Article 8."

右原案中冒頭 constructed or acquired ノ後ニ一度 "hereafter" ノ語ヲ加ヘタルモ日英米三國ニ關シテハ本條約第三編ニ夫々其ノ補助艦保有噸數ヲ規定セルニ付「今後」"hereafter" 即本條約實施以後ニ建造改裝若クハ取得セラレタルモノハ之ヲ適當ナル戰闘用艦種内ニ繰入ルルカ然ラスムハ制限外艦艇タラシムルコトヲ定メテ首尾一貫スルモ今次會議ニ於テハ遂ニ佛國及伊國ノ補助艦保有噸數ヲ制限スルニ至ラサリシヲ以テ右「今後」ノ語ヲ存置スル理由ナシトテ原案ニ復シ其ノ代リニ "any vessel" トアリシヲ "any other vessel" トシ第一號ニ規定セラレタル第二編第三附屬書ニ記載セラレタルモノ以外ノ特種艦船ハ一切之ヲ本號ノ規定ニヨリテ律スルコトトシタリ

三、第三號

本號ハ我方ノ特種ノ必要ニ基キ設ケラレタル本條第一號及第二號ニ對スル例外規定ニシテ我方カ日本近海ノ狀況ニ鑑ミ敷設艦「阿蘇」及「常盤」ノ代換ヲ求メ且其ノ代艦ハ排水量二千噸ヲ超ユルヲ得ルモ排水量以外ノ點ニ付テハ制限外艦船ノ規格ヲ具フヘキコトヲ主張シ右主張カ一定ノ條件ノ下ニ承認セラレタル前記ノ次第ヲ條文ニ表シタルモノナリ

本號ノ規定ニヨレハ「阿蘇」「常盤」ノ二艦ハ何レモ本條約實施期間中即千九百三十六年十二月三十一日以前ニ五千

噸ヲ超エサル新ナル敷設艦ニヨリ代換セラルルヲ得トシ且右二艦ノ合計噸數タル一萬噸ヲ超エサル噸數ハ制限外艦艇ト同一ニ取扱ヒ我方保有總噸數以外ニ於テ處辨セラルルモノトス(第三號前段)

而シテ新敷設艦竣工ノ曉ハ「阿蘇」「常盤」ハ本條約第二編第二附屬書第一款又ハ第二款ノ規定ニヨリ處分セラルヘキモノトス(第三號後段)

四、第四號

特種艦船中我方ノ練習艦ニ關スル規定ナリ

(一) 初メ我方ハ練習艦トシテ老齡巡洋艦「淺間」「八雲」「出雲」「磐手」「春日」ノ五隻ノ保有及其ノ代換ヲ認メシメムトセシモ結局代換ハ「球磨」級最初ノ三隻ヲ以テ行フコトトセルハ本條約第二條第一號(ロ)ニ關スル説明ニ記載ノ通ナリ即我方ハ「球磨」級最初ノ三隻カ新艦ニヨリテ代換セラルルニ至ル迄本章第三附屬書ニ掲クル前記五隻ヲ保有シ其ノ際右三隻ニ第二附屬書第五款(練習用ノ爲保有セラルル艦船ノ處分ニ關スル規則)(ロ)ノ二ノ規定ニヨリ兵裝等ノ制限ヲ加ヘタルモノヲ以テ其ノ代換ヲ行フヘシトスルモノナリ

(二) 「淺間」等カ「球磨」級三隻ニヨリ代換セラレタル場合ニハ右「淺間」等五隻ハ本編第二附屬書第一款(廢棄ニ關スル規則)又ハ同第二款(「ハルク」ニ關スル規定)ニヨリ處分セラルルモノトス

(三) 前記「球磨」級三隻ハ右ノ如ク兵裝ノ制限ヲ受クルモノニシテ且特種艦船表ニ掲ケラルル「淺間」等五隻ノ代艦タルモノナルカ故ニ制限ヲ受クヘキ噸數ノ範圍外トス

(四) 尙本號末段ハ初メ "and are to be used for cadet training ship" トアリシモ四月十九日起草委員會ニ於テ右 "cadet" ノ語ヲ削除シタリ

△第十三條

一、本條ハ「マルキン」案中ニ存セサル規定ニシテ起草委員會審議ノ終期ニ於テ英國側ノ希望ニヨリ插入セラレタルモノ

ナリ

本條ハ千九百三十年四月一日以前ニ存セルモノニシテ固定練習用施設又ハ「ハルク」トシテ使用セラレタルハ之ヲ航海ニ堪エササル狀態ニ置ケハ保有シ得ル旨ヲ規定ス

二、本條中「historical relics」ハ包含セラルルヤ否ヤニ付議論アリシモ本條所定ノ「ハルク」中ニ包含セラルルモノトシテ特ニ之ヲ掲ケサルコトトセリ

◎第一附屬書

本附屬書ハ代換ニ關スル規則ヲ定ムルモノニシテ三款ヨリ我ル

△第一 款

一、第一 項

(一) 本項ハ補助艦齡ヲ定ムルモノニシテ補助艦ヲ(甲)基準排水量三千噸ヲ超エルモノ一萬噸ヲ超エサル水上艦船(乙)基準排水量三千噸ヲ超エサル水上艦艇及(丙)潛水艦ニ三分シ更ニ(甲)ト(乙)トニ關シテハ起工年月ノ如何ニヨリ二分シ、其ノ「艦齡超過」トナル(become "over-age", devenir "hors d'âge")時期(註)即艦齡ヲ定ム
右ノ如ク艦齡ヲ一定時日ヲ分界線トシテ區別ヲ設ケタルハ今次會議ノ終期即所謂日英米妥協案ニ對スル帝國政府回訓
接到後我方ヨリ製艦工業力維持ノ爲ニ右區別ノ必要ヲ力説シタルニ基ケルモノニシテ初メハ巡洋艦、驅逐艦、潛水艦
ノ艦齡ニ付テハ夫二十年、十六年、十三年トナスコトニ大體意見ノ一致ヲ見居リタルモノナリ

(註) 今次條約ニヨリ初メテ右ノ語ヲ用フ

(二) 今本項ノ如ク艦齡ノ決定ヲ見タル經過ヲ略述スレハ左ノ如シ

(イ) 巡 洋 艦

四月二日五國全權會議ニ於テ我方ヨリ所謂日英米妥協案ニ對スル帝國政府回訓ヲ披露シタル後ヲ承ケ翌四月三日若規全權ハ右妥協案中ニ於テ未タ解決ヲ告ケサル諸點ニ關スル商議ヲ開始シ本件ニモ言及シタリ
即今次條約ノ結果我方ハ潛水艦、巡洋艦、驅逐艦ノ何レニ付キテモ製艦工業力維持ノ問題ヲ考量スルヲ要スルニ至レルガ特ニ潛水艦ニ付テ然ルヲ見ル而シテ之カ最良ノ解決方法ハ巡洋艦及驅逐艦ヨリ潛水艦へ噸數ノ融通ヲ認ムル
ニアリトノ我方意見ヲ述ヘタルニ英米側ハ右ノ如キハ協定ノ基礎ヲ動搖スルモノナリト同意ヲ肯セス因テ當時偶

々第一委員會ニ於テ艦種間噸數融通ノ問題ヲ審議中ナリシヲ以テ本問題ヲ一應保留シ轉シテ艦齡滿限前代換ヲ提案シタリ

然レトモ右事項タルヤ主トシテ專門事項タルニ鑑ミ先ヅ日英米高級專門委員會ヲ設ケ之カ研究ヲ行ハシムルコトトシタリ(註一)於茲我方專門委員ハ壽府三國會議ノ際英國側ト我方トノ間ニ大體合意ヲ見タル處ニ從ヒ華盛頓條約實施ノ日タル千九百二十三年八月十七日ヲ以テ艦齡決定區別ノ分界トシ例ヘハ巡洋艦ニ付テ言ヘハ右時日以前ニ起工セラレタルモノハ我方從來ノ主張タル十六年夫レ以後ノモノニ付テハ今次會議ニ於テ一般ニ認メラレタル二十年(註二)ヲ適用セムコトヲ提議シタリ

(註一) 同委員會ハ本問題ニ關シ四月四日及同七日ニ前後三回會合シタリ

(註二) (一)ノ末段參照

右分界ニ從ヘハ例ヘハ輕巡洋艦ノ場合ニ付テ云ハムニ本條約實施期間中ニ「大井」ノ次ヨリ三隻「長良」「名取」「鬼怒」迄起工ヲ了スルコトトナリ本條約ニヨリ我方代換計劃ハ殆ト影響ヲ受ケサルコトナルナリ(但驅逐艦及潛水艦ニ付テハ自ラ事情ヲ異ニス)右ニ對シ英米側ハ右時日ヲ分界トナスハ日本側ニ對シ寬ニ過クル結果ヲ生スルコト及此際華盛頓條約實施期日ニ言及スルハ何等意味ナキコトヲ指摘シ強硬ニ反對シタリ前記我方提案ニ對シ英國側ハ千九百二十年一月一日前ニ起工セラレタルモノト千九百十九年十二月三十一日後ニ起工セラレタルモノニ區別シ艦齡ハ日本側提案ニ從ヒ前者ニハ十六年後者ニハ二十年ト定メムコトヲ申出テ斯クノ如クセハ日本側ニ對シ特ニ寬大ナリトノ批難ヲ避ケ得ルト共ニ世界大戰終了前ニ起工セラレタル舊式艦ト其ノ終了後大戰ニヨル經驗ヲ參酌シ起工セラレタル新式艦トニヨリ艦齡ノ區別ヲ設クルテフ表面上ノ理由モ立チ最モ可ナルヘシト述ヘ結局右ニ決セリ

(第一項イノ(一)及(二))

但シ右ニヨレハ「多摩」(千九百二十一年一月起工)ハ千九百三十七年ニ非スムハ代換スルヲ得サルヲ以テ特ニ之ヲ

繰リ上ケ千九百三十六年中ニ完成セラルヘキ新艦ニヨリ之ヲ代換シ得ル旨ヲ第二十條(ロ)號ニ規定セシメタリ

輕巡洋艦ニ關スル右協定ヲ數字ニヨリ示セハ「利根」ヨリ「大井」迄十一隻四萬八千九百二十噸及日英米妥協案我方保有量タル十萬四百五十噸ト我方現有量タル九萬八千四百十五噸ノ差即二千三十五噸トノ合計五萬九百五十五噸ヲ千九百三十六年末前ニ建造スルコトトナリ年割七千噸ヲ每年起工スルコトヲ得ルコトナルナリ

(ロ) 驅 逐 艦

驅逐艦ニ關シテモ英國側ハ分界ヲ巡洋艦ニ對スルト同一時日ニ置キ同時日以前ニ起工セラレタルモノニハ艦齡十二年其以後ニ起工セラレタルモノニハ艦齡十六年ヲ適用セムコトヲ主張シタリ今英國側カ右ノ主張ヲナス根據ヲ示セハ左ノ如シ

所謂日英米妥協案中我方ノ驅逐艦保有量ハ十萬五千五百噸ナルヲ以テ我方現有量十三萬二千噸餘ニ比シ約二萬六千六百噸ノ縮減トナル右ヲ千九百三十六年末迄ノ年割トスレハ毎年四千餘噸ノ處分ヲ要スル次第ナリ然ルニ日本カソノ勢力維持ノ爲ニハ本條約ニ依ル新保有量タル右十萬五千五百噸ヲ艦齡十六年ヲ以テ除シタル數即約六千六百噸ヲ毎年建造スルヲ要スルモ之ヨリ若干ノ噸數ヲ減少セシムルカ爲分界時日ヲ千九百二十年一月一日トシ起工ノ時カ右時日ノ前後ニヨリ夫々十二年及十六年トシ以テ毎年約二千五百噸ノ起工ヲ可能ナラシムルコトトス而シテ右ハ日本ノ工業力維持ニ十分ナリト云フニアリタリ

右ニ對シ我方委員ハ巡洋艦ニ付初メ主張シタルト同様千九百二十三年八月十七日ヲ分界線トシ年々約六千六百噸ヲ起工スルコトヲ主張シタルモ英米共ニ右數字ヲ以テ過大ナリト應セス英國側ハ千九百二十一年一月一日即驅逐艦ノ建造所要期間ハ巡洋艦ニ比シ一年間短キヲ理由トシテ巡洋艦ニ對スル分界タル千九百二十年一月一日ヨリ一年後ノ右時日ヲ提議シタリ該英提案ニヨレハ右時日以前ニ起工セラレタル「海風」ヨリ「菱」迄五十九隻五萬一千二百噸ト「莖」及「夢」ノ二隻計千五百四十噸トノ總計六十一隻五萬二千七百四十噸ニ艦齡十二年ヲ適用シ右諸驅逐艦

中「海風」ヨリ一竹」マテ計三十四隻二萬六千六百十噸ヲ今次條約ノ結果我方ノ縮減スヘキ驅逐艦噸數（二萬六千六百噸）ニ充テ千九百三十六年末迄ニ順次ニ廢棄スルコトトシ（第三編第十六條第二號）而シテ右五萬二千七百四十噸ヨリ前顯廢棄噸數二萬六千餘噸ヲ減シタル殘餘即二萬六千二百二十噸千九百三十六年末迄ノ年割ニシテ五千二百噸ヲ年々代換セムトスルニアリタリ米國側ハ之ニ賛意ヲ表シタルモ我方專門委員ハ之カ受諾ヲ拒ミ結局驅逐艦ニ關シテハ高級專門委員會ノ意見不一致ノ儘各國委員ヨリ所屬首席全權ノ報告スルコトナリタルカ其後我方ハ四月八日ノ日英米全權會議ニ於テ右英國提案ニ係ル分界ヲ受諾シタリ（第一項（ロ）（一）及（二））

但右分界ニテハ我方代換計劃ノ建前上千九百三十五年及千九百三十六年ニ於ケル我方ノ驅逐艦建造量皆無トナルニ因リ千九百三十八年及千九百三十九年ニ艦齡滿限トナル驅逐艦一部ノ代換ヲ繰リ上ケ千九百三十五年及千九百三十六年ニ各々五千二百噸ヲ超エサル噸數ヲ起工シ得ルコトヲ本條約第三編第二十條ノ（ハ）號ニ規定セシメタリ

（ハ） 潛 水 艦

潛水艦ニ付テハ分界ノ時日ヲ設クルコトナク一様ニ我方ノ主張ニ從ヒ十三年トス（第一項（ハ））

潛水艦保有量ハ本條約第十六條處定ノ如ク日英米均勢各々五萬二千七百噸ナルヲ以テ我方現有勢力ノ七萬八千噸中比較的舊艦ヲ處分シ右協定量ニ達セシムルコト必要ナリ然ルニ我方潛水艦ハ其ノ艦齡ハ一般ニ若キニ鑑ミ艦齡滿限前ノ代換ヲ行ハスムハ本條約實施期間中潛水艦起工ノ餘地ナク潛水艦製艦工業維持上大ニ寒心スヘキモノアリ因テ右事態ニ處スル爲メ我方ハ英米側トノ内談ニ於テ輕巡洋艦ヨリ驅逐艦ヘノ融通ヲ認メシメムトセシモ英米共ニ強硬ニ反對セルハ第十六條說明記載ノ通ナリ於茲我方ハ米國側カ我方製艦能力維持ノ爲ニハ一部分ノ艦齡滿限前代換ニ異議ナキ旨ヲ二三ノ機會ニ於テ洩セルニ基キ四月三日ノ日英米全權會議ニ於テ右問題ヲ提起シ之カ研究ヲ巡洋艦及驅逐艦ノ艦齡滿限前代換問題ト共ニ前顯一ノ（二）ノ（イ）所載特別專門委員會ニ命スルコトトシタリ

然ルニ右專門委員會ニ於テモ英米側專門委員カ潛水艦ヘノ融通ヲ峻拒シタル爲潛水艦代換ノ問題ニハ言及セスシテ

止ミタルカ四月九日十日ノ日英米全權會議ニ於テ本問題ニ付種々意見交換ノ際若槻全權ハ潛水艦ヘノ融通ハ此ノ際主張セサルコトトシ千九百三十六年末迄ニ竣工スルモノ及工程ニアルモノヲ加ヘタル一萬六千噸及千九百三十六年前ニ起工スヘキモノヲ加ヘ總計一萬九千餘噸ノ起工ヲ求メタリ

右ニ對シ英米側ハ協保有量五萬二千七百噸ニ累ヲ及ホササルコトヲ條件トシ同意ヲ表シ右代換噸數起工年割等ノ細目ハ前記特別專門委員會ニ委ヌルコトトシタリ因テ同委員會ハ四月十日午後ノ會合ニ於テ我方委員提出ニ係ル左ノ造艦案ヲ其儘採擇シ次テ日英米全權モ之ヲ受諾シ其ノ通り第十六條第二號及第二十條（ニ）ニ規定セラルルニ至レリ

（a） 日本ハ千九百三十六年末迄ニ保有量五萬二千七百噸ニ達スル如ク漸次其ノ超過噸數ヲ廢棄ス（第十六條第二號

參照）

（b） 將來ノ代換ニ關シテハ千九百三十六年末迄ニ一萬二千噸ヲ超過セサル範圍内ニ於テ代換ヲ完成スルヲ得

（c） 前項ノ外千九百三十六年末ニ於テ日本ハ七千二百噸ヲ超過セサル範圍内ニテ建造中ノモノヲ有スルヲ得

（d） 日本カ以上代換建造ノ權利ヲ全部實行スル場合ニ於テハ千九百三十六年末迄ニ廢棄スヘキ噸數ハ三萬七千噸ナリ

（e） 本協定ノ造艦法實行後ニ於テハ艦齡十三年以内ニ於テ代換廢棄ヲ行フヲ得ス

前記第二十條（ニ）號ハ右（b）及（c）ヲ一括規定シタルモノニシテ（d）及（e）ハ特ニ條文ヲ俟ツヘキモノニ非サルヲ以テ條約中ニ規定セス

（二） 本款ノ規定ニ於テハ巡洋艦驅逐艦ノ名稱ヲ用フルコトナク三千噸ヲ超エ一萬噸ヲ超エサル水上艦船ト三千噸ヲ超エサル水上艦船トニ分テリ然ルニ他方本條約ハ嚮導驅逐艦ノ最大排水量ヲ千八百五十噸トシ從テ右噸數ヲ以テ驅逐艦艦種ノ最大排水量タラシムルモノナルカ故ニ（第十五條）右ノ如ク三千噸ヲ以テ分界ト爲スハ一見矛盾セルヤノ

感ナキニ非ルモ本項ノ規定ハ艦齡ニ關スルモノニシテ小艦カ速ニ老廢ニ歸スルノ事實ニ照ラシ艦齡ヲ定ムルニ付テハ軍艦ノ大小ニ依ルコトトシ必スシモ艦種ノ如何ヲ標準トセス從テ巡洋艦ト雖モ三千噸以下ノモノハ短期ノ艦齡ニ依ラシムルノ趣旨ニシテ何等矛盾スルトコロナシ

二、第二項

本項ハ代艦ノ龍骨据付ノ時期ヲ規定ス

三千噸ヲ超ユル水上艦船及潛水艦ニ關シテハ舊艦カ艦齡ニ達スル時ヨリ三年以前又三千噸ヲ超エサル水上艦ニ關シテハ舊艦カ艦齡ニ達スル時ヨリ二年以前ニ龍骨ヲ据付ケ得ストス

(註) 本項ニ關シテハ本款第一項(イ)及(ロ)並華盛頓條約第二章第三節第一款(イ)後段參照

三、第三項

本項ハ代艦超工ノ遲延ニ因リ代換ノ權利ヲ喪失スルコトナキヲ規定ス

華盛頓條約ニ於ケル主力艦ノ代換ニ關シテハ代換表ヲ設ケタル等嚴重ナル規定ヲ設ケタル關係上或ハ代換權利行使ヲ怠ルトキハ右權利ノ喪失ヲ失フニ非サヤトノ疑義ヲ生セシメ從テ主力艦ニ關シテハ本條約第二條第三號ノ明文ヲ必要トスルモ補助艦ニ關シテハ別ニ代換表等ノ定メナク從テ此種疑義ヲ生スルノ虞ナキモ注意の規定トシテ設ケタルモノナリ

△第二款

本條約中ニ別段ノ規定ナキ限り代艦完成又ハ取得ノ結果右代艦ノ屬スル艦種ニ付許容セラレタル最大噸數ヲ超過スル部分ハ第二編第二附屬書ノ規定ニヨリ處分スヘシトス蓋シ當然ノ規定ナリ

△第三款

軍艦亡失シ又ハ不慮ノ事變ニ因リ破壊セラレタル時ハ其ノ艦齡ノ如何ニ拘ラス直ニ代換シ得ルコトヲ規定ス蓋シ當然ノ規

定タリ

只本項ニ關シテハ左ヲ注意スルヲ要ス

帝國政府回訓接到ノ後ヲ受ケ四月三日ノ日英米全權會議ニ於テ若槻全權ハ「古鷹」級巡洋艦四隻(八吋砲七千百噸)ハ無理ナル艦型ニシテ艦齡(二十年)滿限ヲ待タスニテ代換ノ必要ヲ感シ居ルモンハ今次條約實施期間以後ノコトナレハ此ノ際之ニ觸レサルコトトシ右四艦中ノ或ルモノカ萬一亡失又ハ不慮ノ破壊ノ場合ニハ現在ノ「古鷹」級ノモノニ比シ大ナル排水量ヲ有スルモノニテ代換スルコトヲ爲念豫メ認メシメ置カムトセシモ英米側ハ肯セス因テ本問題ヲ一ノ特別委員會ニ付議セシモ同シク意見ノ一致ヲ見ルニ至ラス次テ四月八日ノ日英米全權會議ニ於テ我方ハ再ヒ本件ニ言及シ「古鷹」級ノ艦亡失ノ場合ニハ八千噸又ハ八千五百噸型ニテ代換スルノ權利ヲ得置キ度キ旨ヲ述ヘタルニ英米側ハ亡失ノ場合カ現實ニ生シタル時ニ考慮シテ遅カラスト述ヘ右場合ニ對スル規定ヲ條約中ニ置クコトニ同意ヲ表セス結局我方ノ要求ニヨリ萬一「古鷹」級亡失ノ場合ニハ日本ハ關係國ニ申出テヲ爲シ英米側ハ之ニ對シ好意的考量ヲ加フヘキ旨ヲ今次會議事務總長「サー、モリス、ハンケー」ノ作成シ居ル議事録(註)中ニ記載シ右關係部分ヲ日英米三國ニ配布シ各國承認ノ上之ヲ日英米三國間ノ機密文書トシテ保存スルコトトシタリ

右ノ如キ經過ニ依リ本條約中ニハ單ニ亡失又ハ破壊ノ場合ニ對スル華盛頓條約第二章第三節第一款(ハ)ト同様ノ規定ヲ設ケルニ止メタリ

(註) 本議事録ハ英國側ノモノ心覺エトシテ作成シ居ルモノニシテ原則トシテ配付セサルモノナルカ左ノ如シ

411

London Naval Conference, 1930.
Secretariat General,
ST. JAMES'S PALACE,
London, S. W. 1.

CONFIDENTIAL.

17th April, 1930.

Your Excellency,

I am directed by the Chairman of the London Naval Conference to enclose for record a copy of the Secretary-General's notes of part of a meeting between the Heads and other representatives of the Delegations of the United States of America, the United Kingdom and Japan, held on Tuesday, 8th April, at 12 noon. These notes contained a record of a discussion on the subject of the replacement, in the event of loss by accident, of a cruiser of the Japanese "Furutaka" class.

Similar letters have been sent to Mr. Stimson and the Permanent Under-Secretary of State for Foreign Affairs.

I have the honour to be,

Your Excellency,

Your obedient Servant,

Signed: M. P. A. Hankey.

Mr. Reijiro Wakatsuki.

LONDON NAVAL CONFERENCE. 1930.

EXTRACT FROM THE SECRETARY-GENERAL'S NOTES OF A MEETING
BETWEEN THE DELEGATION OF THE UNITED STATES OF
AMERICA, GREAT BRITAIN AND JAPAN, HELD AT
ST. JAMES' PALACE, LONDON, S. W. 1. ON TUES-
DAY, APRIL 8, 1930, AT 12 NOON.

P R E S E N T :—

UNITED STATES OF AMERICA.

The Hon. Henry L. Stimson,
Secretary of State.
The Hon. David A. Reed,
United States Senator.
Mr. J. Theodore Marriner.

G R E A T B R I T A I N.

The Right Hon. J. Ramsay MacDonald, M. P.,
Prime Minister and First Lord of the Treasury.
The Right Hon. A. V. Alexander, M. P.,
First Lord of the Admiralty.

411

Vice-Admiral Sir William W. Fisher, K. C. B.,
C. V. O., Deputy Chief of Naval Staff.
Mr. R. L. Craigie, C. M. G.
Captain R. M. Bellairs, C. M. G., R. N.
Mr. Malcolm MacDonald, M. P.

JAPAN.

Mr. Reijiro Wakatsuki,
Member of the House of Peers.
Admiral Takeshi Takarabe,
Minister of Marine.
Mr. Tsuneo Matsudaira,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to the Court of St. James.
Mr. Hiroshi Saito.

SECRETARY-GENERAL. LONDON NAVAL CONFERENCE.

Colonel Sir Maurice Mankey, G. C. B., G. C. M. G.

CRUISERS.
—
THE
“FURUTAKA”
CLASS.

MR. WAKATSUKI said there had been one point left over, namely, the replacement of the FURUTAKA Class in the improbable event of a shipwreck. As he had stated when he had communicated to the United Kingdom and American Delegations the instructions from Tokio the other day, it was the desire of Japan to build a ship of from 8,000 tons to 8,500 tons in replacement and the Japanese Experts had reported to him that the United Kingdom and American Delegations had

Replacement in
the event of
Shipwreck.

not much objection to such building. That of course was a very improbable event but as it was a matter expressly mentioned in the instructions from the Government and the Japanese Delegation attached importance to it, he hoped that his request would be received sympathetically.

ADMIRAL FISHER said that the United States and the United Kingdom Experts had felt it important that no country should be permitted to exceed the tonnage laid down in the Agreement, whether that increase resulted from replacement owing to accident or otherwise. They thought that if this contingency should arise the proper course would be for the Japanese Government to make representations at the time to the effect that they did not wish to replace the lost vessel by an unsatisfactory and out-of-date ship. In short, the question should be left over until the case should arise.

SENATOR REED said that of course his Delegation's wish would be to accommodate Japan as far as possible, but there was one very cogent reason against the proposal which, properly speaking, had nothing to do with Japan, namely, that it would open the door within the Treaty to the adoption of a principle that might be capable of misuse and might prove very inconvenient.

MR. MACDONALD said that it was in that spirit, and in that spirit only, that he felt bound to associate himself with Senator Reed.

MR. WAKATSUKI said that the Japanese Experts had reported to him that the Experts of the United States and the United Kingdom did not appear to object very strongly that Japan should replace any ship of the FURUTAKA Class that might be lost by a ship of over 8,000 tons displacement. In fact, he was told they had gone further and did not object to a 10,000 ton ship so long as the total category tonnage was not exceeded. He believed this report to be worthy of credit. His thought was that it was now necessary to decide these matters very rapidly. If one thing were said in one Committee, and another thing in another, this oscillation of opinion would only cause delay. Consequently, if his friends could agree to a from 8,000 to 8,500 ton ship, he hoped that this might be inserted in the Treaty. But if it were not acceptable to do so, he would like to see a decision made to have it stated on the records of the Conference that favourable consideration would be given

to the proposal in case the eventuality should arise. As he had said on a previous occasion, he had received instructions from Japan on this point, and if it could not be conceded he would have to seek fresh instructions from his Government, and that would involve still further delay. He hoped, therefore, that his friends would give him satisfaction. He surmised that conversations to this effect had taken place at the Experts Committee.

ADMIRAL FISHER said that there had been much informal talk at the Experts Committee and a great deal of ground had been covered.

R. MACDONALD said that of course it had always been understood that any increase of size would be on the understanding that the total tonnage was not exceeded.

ADMIRAL FISHER said that this was a physical impossibility.

MR. MACDONALD concurred in the Admiral's statement.

MR. WAKATSUKI did not consider that it was a physical impossibility. As he had said on a previous occasion, the increased tonnage could be compensated by some reduction in the 6-inch gun Cruiser tonnage.

MR. MACDONALD said that such a transfer of tonnage was not acceptable.

COLONEL STIMSON said that of course any country had a right to replace an 8-inch gun Cruiser by one up to 10,000 tons displacement provided that the total tonnage was not exceeded. He understood, however, that Mr. Wakatsuki was speaking of the replacement of the FURUTAKA Class of 7,100 tons, and that in the event of a casualty to one of those ships he wished to replace it by a Cruiser of from 8,000 ton to 8,500 tons. That would involve an increase beyond the Japanese aggregate of 108,400 tons for 8-inch gun Cruisers. That was the real point at issue. He understood that while the rule should not be altered, nevertheless if this eventuality should arise Japan would then make a request, and his Government, he felt sure, would be inclined to consider such a request sympathetically. That was as far as he could go.

MR. MACDONALD said that if the case should arise it would receive sympathetic consideration.

COLONEL STIMSON said that the relations of the three countries, as demonstrated by the relations of the Delegations here, were such that if the case arose and Japan made representations to his Government they would receive sympathetic consideration. That was the furthest point to which he could go.

MR. WAKATSUKI said he much appreciated the attitude of both Delegations towards this question. He suggested that Sir Maurice Hankey should prepare a Minute of this Conversation on this particular point and circulate it to the Delegations concerned, for record.

COLONEL STIMSON said he had no objection.

MR. MACDONALD said he also had no objection.

COLONEL STIMSON thought that the note should be retained for the confidential use of the Governments.

MR. WAKATSUKI said the instruction from the Government required that the matter should be expressly mentioned in the Treaty and therefore this understanding was not in accordance with the requirements of Tokio. But in order to come to an agreement, he would recommend the Government to agree to decide the matter in the way just suggested and he would do his best to get the Government to make that decision.

MR. MACDONALD said that so far as the Treaty was concerned, a clause ought to be included to provide that ships lost by accident should be replaced.

SIR MAURICE HANKEY pointed out that a clause to that effect was included in Chapter II, Part 3, Section I (c) of the Washington Treaty.

COLONEL STIMSON said the point was also provided for in one of the Memoranda submitted by his Delegation.

MR. WAKATSUKI said that that was a matter of course and his proposal had been advanced on the premises that such an article would be inserted in the Treaty.

MR. MCDONALD said he thought it was generally agreed that the undertaking to give sympathetic consideration to the desire of the Japanese Government in the event of the loss of a Cruiser of the FURUTAKA Class should not be included in the Treaty but should be kept as a confidential matter between the three Governments. He hoped that the Japanese Delegation would appreciate what a large concession this was.

◎第二附屬書

第二附屬書ハ艦船處分ノ規則ヲ掲クルモノニシテ右規則ハ専門委員會第一委員會等ニ於ケル審議ヲ經タル後決定ヲ見タルモノナリ

△前 文

一、第 一 項

- (一) 軍艦處分ノ方法ヲ左ノ五ニ分ツ
 - (イ) 廢棄(沈没又ハ解除ニヨル)
 - (ロ) 當該艦船ヲ「ハルク」ニ變更
 - (ハ) 専ラ標的用ニ使用スル目的ヲ以テ當該艦船ヲ變更
 - (ニ) 専ラ實驗用ニ供スル目的ヲ以テスル當該艦船ノ保有
 - (ホ) 専ラ練習用ニ供スル目的ヲ以テスル當該艦船ノ保有
- (二) 華盛頓條約中右規定ニ該當スルモノハ第二章第二節廢棄ニ關スル規則 (RULES FOR SCRAPPING VESSELS OF WAR; RÉGLE APPLICABLE AU DÉCLASSEMENT DES NAVIRES DE GUERRE) ナルカ本條約ニ於テハ處分 (disposal; déclassement) ノ語カ廢棄 (scrapping; destruction) ノ語ヨリ意味廣ク且本項ノ規定カ廢棄ノミニ留マラス艦船ノ用途ノ變更ヲモ包含セルヲ以テ之ヲ採用セリ
- (三) 處分方法ノ内容ヲ驗スルニ華盛頓條約ハ本項ノイヲ前記廢棄ニ關スル規則ノ第二號中ニイ軍艦ヲ永久ニ沈没セシムルコト(ロ)軍艦ヲ解體スルコトニツニ分チ規定スルモ(ロ)即「ハルク」ニ變更スルコトニ付テハ何等規定ナク(ハ)ハ同規則第二號ノ(ハ)各締約國ハ標的、用、トシテ、同時ニ、一隻ヲ超エサル主力艦ヲ保有スルコトヲ得トセルニ該當スヘク

(ニ)ニ關シテハ何等規定ナク(ホ)ハ佛國及伊國ニ對シテノミ華盛頓條約ニヨリ廢棄セラルヘキ主力艦中ヨリ專ラ練習用ノ爲即砲術學校又ハ水雷學校用トシテ航海可能ノモノニ隻ヲ各々保有スルヲ得トセル同規則第二號ノ(ニ)ニ類似ス

二、第 二 項

各條約國ハ其ノ處分スヘキ艦船ヲ其ノ選擇ニヨリ或ハ第一款ノ規定ニヨリ之ヲ廢棄シ或ハ第二款ノ規定ニヨリ「ハルク」ニ變更シタル上之ヲ保有スルモ自由ナリトス

「ハルク」ニ變更スルヲ許容セルハ本條約ヲ以テ嚆矢トシ華盛頓條約中ニハ此ノ種規定ナシ

尙主力艦ノ處分ニ關シテハ華盛頓條約ニ一般の規定アリ又本條約ニ依リ處分スルコトニ決定シタルモノニ付テハ第一編第二條ニ詳細ナル規定アルヲ以テ之ヲ除外セリ

三、第 三 項

標的用、實驗用又ハ練習用トシテ保有セラレタル艦船(主力艦ヲ除ク)ハ本條約中ニ別ニ期限ヲ設ケサルモ後ニハ之ヲ「ハルク」ニ變更スルカ又ハ廢棄スルカニ依リ處分スヘキコトヲ規定ス

本項ハ處分スヘキ艦船中「ハルク」ニ變更スヘキモノノ隻數ニ制限アリヤ又ハ無制限ニ「ハルク」トナシ廢棄ヲ行ハサルヲ得ルヤニ付我方ヨリ疑義ヲ出シタルニ基キ條約委員會ニ於テ草案ヲ作成シ起草委員會ノ之ヲ採用スルモノナリ

四、前文ニ相當スル「マルキン」案々文左ノ如シ

ANNEX II

SECTION I

METHODS OF DISPOSAL

Vessels of War shall be disposed of in any one of the following ways:—

I. By scrapping (sinking or breaking up).

II. By converting the vessel to a hull.

III. By converting the vessel to target use exclusively.

IV. By retaining the vessel exclusively for training purposes.

△第 一 款

本款ハ廢棄ニ關スル規則ニシテ華盛頓條約第二章第二節ニ該當ス

一、イ 號

(一) 本條約ニヨル補助艦ノ代換ハ華盛頓條約ニ於ケル主力艦ノ代換ノ如ク艦對艦ヲ以テ行ハルルカ如キ嚴格ナルモノニ非ス(註)從テ舊艦一隻ナルニ對シ代艦數隻アル場合存スヘク又其ノ反對ナル場合モ存スヘシ本號前段ハ右ノ如キ場合ニ各ニ付規定ヲ設ケタリ即代換セラレタル舊艦ハ代艦カ一隻ナル場合ニハ右代艦完成ノ日代艦數隻ノ場合ニハ右代艦中ノ第一隻完成ノ日ヨリ夫夫六月内ニ戰闘用ニ供シ得サル狀態ニ置クヘシトス

(註) 華盛頓條約第二章第三節第二款參照

(二) 然レトモ代艦ノ完成ヲ遲延セシメ建造中ノ新艦ヲ擁スルト同時ニ舊艦ヲ戰闘用ニ供シ得サル狀態ニ置ク措置ヲ無制限ニ延期シ以テ該舊艦ヲ保有スルヲ得ス(註)即イ號後段ハ代艦(代艦數隻存スル場合ニハ其ノ第一隻目)起工ノ日より四年半以内ニハ右代艦建造進捗ノ程度如何ヲ問フコトナク舊艦ヲ戰闘用ニ供シ得サル狀態ニ置クニ必要ナル手續ヲ完了スヘシトス但シ右ハ三千噸ヲ超エ一萬噸ヲ超エサル水上艦船ニ關スル場合ニシテ代艦カ三千噸ヲ超エサル水上艦船ノ場合ニハ右期間ハ三年半ニ短縮セラル

(註) 代艦完成ノ遲延ヲ無制限ニ許容セサルハ華盛頓條約モ同様ニシテ同條約第二章第四號(ロ)ハ左ノ如ク規定セリ

「ハルク」但シ新艦ノ完成遲延スルトキハ舊艦ヲ戰闘用ニ置クヘサルモノト爲スノ作業ハ新艦ノ龍骨据附後四年内ニ之ヲ開始シ該作業開始ノ日より六月以内ニ完了スヘク且舊艦ハ爾後戰闘用ニ置クヘサルモノト爲スノ作業開始ノ日より十八月内ニ確定的ニ廢棄スヘシ」

本條約カ本場合ニ於ケル戰闘用ニ堪ヘサル狀態ニ置ク作業完了ノ期間ヲ三千噸ヲ超ユルモノニ付テハ半年延長シ三千噸以下ノ小艦艇ニ付テモ主力艦ニ關スル華盛頓條約ノ規定ニ比シ僅ニ半年短カラシメタルニ過キサルハ一ニ財政的配慮ニ出テタルモノニ外ナラス

二、(ロ)號

廢棄セラルヘキ軍艦ハ左ノ諸物件ヲ撤去陸揚シ又ハ艦内ニ於テ破壊シタル時(イ)號ニ所謂「戰闘用任務ニ堪ヘサルモノ」ト看做スヘキコトヲ規定ス本號ハ華盛頓條約第二章第二節第三號(ロ)ニ該當ス
右物件左ノ如シ

- (一) 一切ノ砲及砲ノ主要部分、射撃指揮所並ニ一切ノ砲塔ノ旋回部
- (二) 一切ノ砲塔操作ノ水壓機械又ハ電力機械
- (三) 一切ノ射撃指揮要具及測距儀
- (四) 一切ノ彈藥、爆藥、機雷及機雷敷設用軌道
- (五) 一切ノ魚雷、實用頭部、魚雷發射管及發射管旋回艦用軌道
- (六) 一切ノ無線電信裝置
- (七) 一切ノ主要推進機械又ハ之カ代トシテ裝甲司令塔及一切ノ舷側裝甲板
- (八) 一切ノ航空機用「クレーン」、「デリック」昇降機及發進裝置並ニ一切ノ航空機著艦用又ハ離艦用ノ臺及甲板又ハ此等ノ代トシテ一切ノ主要推進機械

三、(ハ)號

戰闘任務ニ堪ヘサルニ至ラシムル所謂第一期作業ハ原則トシテ代艦完成ノ日ヨリ六月内ニ完了スヘキコト本款(イ)號規定

ノ通ナリ

本號ハ舊艦ハ第一期作業終了セル日ヨリ十二月以内即右事業開始ノ日ヨリ十八月以内ニ永久ニ沈没セシメラルルカ又ハ解體セラルルカニ依リ確定的ニ廢棄セラルヘキコトヲ規定ス

本號ノ規定ハ記述ノ形式ニ於テ若干相異アルモ華盛頓條約第二章第二節第二號(イ)及(ロ)並ニ同第四號ト趣旨ナリ

△第 二 款

一、本款ハ處分スヘキ舊艦ヲ「ハルク」ニ變更スルコトニ依リ引續キ之ヲ保有スルコトヲ得ル旨ヲ規定ス華盛頓條約ニハ本款ニ該當スル規定ナシ

二、第 一 項

「ハルク」ニ變更スヘキ軍艦ハ第一款(ロ)號ノ(一)(二)(三)(四)及(五)ニ掲クル物件ヲ撤去スルニ於テハ同(六)(七)及(八)ニ掲クル物件ハ存置スルヲ得但「ハルク」ヘノ變更ノ處分ヲ完了スルカ爲ニハ右ノ外左ノ作業ヲ終了スルヲ要ストス

- (一) 一切ノ推進軸、推力承、「タービン」減速裝置又ハ推進用主電動機及主機械ノ「タービン」又ハ蒸氣笛ヲ修繕シ得サル程度ニ損壞スルコト

- (二) 推進機張出承ヲ撤去スルコト

- (三) 一切ノ航空機用昇降機ヲ撤去シ且解體スルコト並ニ一切ノ航空機用「クレーン」、「デリック」及發進裝置ヲ撤去スルコト

三、第 二 項

「ハルク」ニ變更處分スヘキ期限ハ廢棄スヘキ軍艦ヲ戰闘用ニ堪ヘサル狀態ニ置クノ作業ニ付第一款ニ規定セラレタル期限ト同一ニシテ代艦一隻ノ場合ニハ右代艦完成ノ日ヨリ又代換數隻存スル場合ニハ其ノ第一隻目完成ノ日ヨリ夫々六月内ニ完成スヘシトス

△第三款

壹、概 說

本款制定ノ經緯ヲ概説スレハ左ノ如シ
 本款ハ處分スヘキ軍艦ヲ標的トシテ保有スル場合ニ付規定ス右ノ如キ處分方法ヲ本條約中ニ定ムルニ至レル經過大要
 左ノ如シ

二月六日第一委員會ハ一ノ專門委員會ヲ設置シ之ニ制限方式關係ノ二問題ト共ニ特種艦船及制限外艦艇ノ問題ノ研究ヲ
 命シタリ同專門委員會ハ前者ニ關シテハ二月十日附第一報告後者ニ付テハ三月四日附第二報告ヲ以テ夫々第一委員會ニ
 報告ヲ提出シタルカ右第二報告中特種艦船ニ關スル部分ニ於テ各國所有ノ特種艦船ノ名稱ハ其ノ排水量及一般特性ト共
 ニ作成シ之ヲ條約ニ附屬セシムルコトヲ勸告シ右特種艦船トシテ「モニター」敷設艦通報艦砲艦潛水艦母艦水上機母
 艦等ヲ舉ゲタリ右ノ外同報告ハ現存標的艦及實驗用艦ノ表作成方ヲモ必要トセシカ他ノ軍艦ヲ右ノ如キ用途ニ充ツルノ
 問題ハ戰船用艦船處分ノ規則審議ノ際迄留保スヘシトセリ

其後三月十一日第六回第一委員會ハ戰船用艦船處分問題ノ審議ヲ行ヒタルカ之ヲ專門家委員會ニ付託シ同專門委員會ハ
 同月十六日一ノ專門家分科會ヲ設ケ遂ニ本款ノ規定ヲ決定スルニ至レリ但シ「ハルク」ノ問題ハ既ニ專門家第二報告中
 ニ議了セラレ居リタル處ニシテ左ノ如ク記載セラレタリ

(イ) 「ハルク」トシテ使用セラレツツアル現存艦船ハ航海艦船トシテ使用セサル了解ノ下ニ保有スルヲ得

(ロ) 右ノ如キ現存「ハルク」ハ之ヲ條約中ニ掲クルヲ要セス

(ハ) 現存艦ヲ「ハルク」ニ變更スル方法ハ艦齡滿限トナレル戰船用艦船處分ノ問題ト關聯シテ之ヲ審議スル爲留保ス

貳、條文ノ説明

一、(イ)號第一項

專ラ標的ノ用ニ變更スルコトニヨリ一ノ軍艦ヲ處分保有セムカ爲メニハ左ノ物件ヲ撤去陸揚又ハ艦内ニ於テ破壊シ之ヲ

戰闘任務ニ堪ヘサルモノトナスヲ要ストス

(一) 一切ノ砲

(二) 一切ノ射撃指揮所及射撃指揮要具並ニ主要射撃指揮通信電線

(三) 砲架操作業又ハ砲塔操作業ノ一切ノ機械

(四) 一切ノ彈藥、爆藥、機雷、魚雷及魚雷發射管

(五) 一切ノ航空用設備及附屬物件

(イ)號第二項

標的ノ用トシテ保有セララルヘキ軍艦ハ第一款ニ定メタルト同一ノ期間即代艦(代艦數隻ノ場合ニハ其ノ第一隻目)完成
 ノ日ヨリ六月以內ニ本款(イ)號第一項ノ作業ヲ完了スルヲ要ストス

二、(ロ)號

各締約國ハ其ノ處分スヘキ一切ノ軍艦ヲ標的ノ用ニ變更シタル上ハ無制限ニ之ヲ保有シ得ルニハ非スシテ其ノ隻數ニハ
 制限アリ(ロ)號ハ右ニ關シ規定ス

各締約國ハ既ニ華盛頓條約第二章第二節軍艦廢棄ニ關スル規則第二號(ハ)後段ニヨリ標的ノ用トシテ同時ニ一隻ヲ超エ
 サルコトヲ條件トシテ廢棄スヘキ主力艦ヲ保有シ得ルコトナリ居ルカ右ノ外本號ノ規定ニヨリ同時ニ三隻ヲ超エサ
 ル巡洋艦又ハ驅逐艦(但シ右三隻中一隻ノミ三千噸ヲ超ユル排水量ノモノタルコトヲ得)及潛水艦一隻ヲ處分スヘキ
 モノノ中ヨリ本款(イ)號ノ措置ヲ加ヘタル上保有シ得ルニ至リタリ

因テ華盛頓條約及本條約ニヨル場合ヲ綜合スレハ各締約國ハ標的ノ用トシテ同時ニ左ノ隻數ヲ超エサル舊艦ヲ保有シ得ル
 次第ナリ

- 主力艦 一隻
- 巡洋艦又ハ驅逐艦 三隻（内一隻ニ限り三千噸ヲ超ユルモノタルコトヲ得）
- 潛水艦 一隻
- 三、ハ號

右ノ如キ標的用ニ變更シタル上保有セララル軍艦ハ戰闘任務ニ堪エ得ル狀態ニ復歸セシムルヲ得ストス蓋シ當然ノ規定ニシテ華盛頓條約第二章第二節第一號（一）號後段ニモ之ト同様ノ趣旨ノ規定アリ

△第四款

本款ハ實驗用ニ變更スルコトニ依リ處分スヘキ舊艦ヲ保有シ得ル場合ヲ規定ス

一、イ號

處分スヘキ舊艦ヲ實驗用トシテ保有スルカ爲ニハ之ニ對シ標的用トシテ保有スヘキ舊艦ニ對スルト同様ノ措置即第三款

（イ）號ニ掲クル作業ヲ必要トス

二、ロ號

（一）第一項

右作業ハ原則トシテ其ノ全部ヲ行フヘキモノナルモ實驗ノ範圍タルヤ多岐廣汎ナルヲ以テ常ニ前記ノ第三款（イ）號處定ノ作業ノ全部ヲ行フヘキモノトスルニ於テハ特種ノ實驗ニ關シテハ保有セラレタル舊艦ヲ利用シ得サルカ如キ場合ナキヲ保セス而シテ右ノ如キハ本款設置ノ趣旨ヲ無意味ナラシムルモノナルカ故ニ左ノ條件ヲ設ケ前記作業ノ全部ヲ行ハサルヲ得ルモノトシ右場合ニ對スル措置ヲ講セリ

（イ）適當ニ關係國ニ通報スルコト

（ロ）第三款（イ）號ニ對スル變更ハ正當ナル理由アルコトヲ要スルコト

- （ハ）第三款（イ）號ニ對スル變更ハ暫定的ナルコトヲ要スルコト
- （二）第二項

本項ハ前掲（イ）ニ掲クル通報義務ノ内容ヲ規定スルモノニシテ報道ノ内容左ノ如シ

（一）第三款（イ）號ノ規定ニ對スル變更ニ關スル一切ノ報道

（二）右變更ノ存續ヲ必要トスル期間

三、ハ號

實驗用トシテ各締約國ノ保有シ得ヘキ舊艦ノ隻數ヲ制限ス

右ハ第三款處定ノ標的用トシテ保有シ得ル舊艦ノ隻數ヨリ一隻ヲ減シタルモノニシテ二隻ヲ超エサル巡洋艦又ハ驅逐艦（其ノ中一隻ハ排水量三千噸ヲ超ユルコトヲ得）及潛水艦一隻計三隻トス

四、ニ號

本號ハ英本國ニ關スルモノニシテ前號ニ定メタル原則ノ例外的規定ナリ

各締約國カ實驗用トシテ保有シ得ヘキ舊艦ノ隻數ハ（ハ）號ニ掲クル如ク同時ニ三隻ヲ超ユルヲ得サルモ英本國ニ關スル限リ右三隻ノ外既ニ主砲並操作機械ヲ破壊セラレタル「モニトル」「Roberts」及水上機運搬艦「Ark Royal」ヲ實驗ニ必要ナル期間中保有スルヲ得トス

五、ホ號

本號ハ第三款（ハ）號ト同趣旨ノ規定タリ

△第五款

壹、概説

舊艦ヲ練習艦トシテ保有スル問題ハ我方カ右目的ノ爲「淺間」等五隻ノ老齡巡洋艦ノ保有及其ノ代換ヲ求メタルニ其ノ

緒ヲ發ス結局我方カ右五隻ノ保有及其ノ代換ハ「球磨」級最初ノ三隻ヲ以テスルコトニ決定スルト共ニ英米ト同様ニ右ノ外處分スヘキ主力艦一隻ヲ砲術練習用トシテ保有スルニ至レルハ第一章第二條ノ說明ニ記載ノ通ナリ而シテ右第二條ハ本問題ニ對スル原則の規定ニシテ本款ハ其ノ細則規定タリ

貳、條文ノ說明

一、イ號

華盛頓條約ハ本條約署名國ノ全部ニ對シ練習用トシテ舊艦ヲ保有スルコトヲ許容シ居ル次第ニハ非ス只佛國及伊國ハ同條約第二章第二節軍艦廢棄ニ關スル規則第二號(ニ)ノ規定ニ基キ千九百三十一年又ハ其以後ニ於テ華盛頓條約ニ依リ廢棄スヘキ主力艦中ヨリ専ラ練習用ノ爲即砲術學校又ハ水雷學校用トシテ航海可能ナルモノ二隻ヲ各自保有シ得ルコトトナリ居レリ

本條約ニ基キ各締約國カ練習用トシテ保有シ得ル舊艦左ノ如シ(第五款イ號)

日本國	主力艦一隻(「比叻」)及巡洋艦三隻(「球磨」級)
合衆國	主力艦一隻(「アーカンソー」)又ハ「ワイオミング」
英本國	主力艦一隻(「アイアン、デューク」)
佛蘭西國	水上補助艦艇二隻(但其ノ中一隻ハ排水量三千噸ヲ超ユルヲ得)
伊太利國	右ニ同シ

二、ロ號

本號ハ練習用トシテ各締約國ニ依リ保有セラレ得ヘキ前記諸艦ハ其ノ處分セラルヘキ日ヨリ六月以内ニ夫々左ノ作業ヲ受クヘキコトヲ規定ス尤主力艦ト日佛伊三國ニ依リ保有セラルヘキ主力艦以外ノ水上艦艇トノ間ニハ稍其ノ條件ヲ異ニセリ

(一) 主力艦

- (イ) 主砲、一切ノ砲塔ノ旋回部及砲塔操作機械ノ撤去但シ砲塔三基ハ兵裝ノ儘之ヲ各艦ニ存置スルコトヲ得
- (ロ) 艦内ニ殘存スル砲ニ射擊訓練ノ爲要スル量ヲ超ユル一切ノ彈藥及爆藥ノ撤去
- (ハ) 司令塔並ニ最前部及最後部ノ砲塔間ノ舷側裝甲帶ノ撤去
- (ニ) 一切ノ魚雷發射管ノ撤去又ハ損壞
- (ホ) 最高速方十八「ノット」ヲ得ルニ要スル數ヲ超ユル一切ノ汽罐ノ撤去又ハ艦内ニ於ケル損壞
- (二) 主力艦以外ノ水上艦補助艦艇ニシテ練習用トシテ日佛伊ニ保有セラルモノ
 - (イ) 砲ノ半數ノ撤去但シ主要口徑砲四門ハ之ヲ各艦船ニ存置スルコトヲ得
 - (ロ) 一切ノ魚雷發射管ノ撤去
 - (ハ) 一切ノ航空用設備及附屬物件ノ撤去
 - (ニ) 汽罐ノ半數ノ撤去

三、ハ號

本號ハ第三款(ハ)號第四款(ホ)號ト同趣旨ニシテ處分スヘキ主力艦及主力艦以上ノ水上艦タル舊艦ヲ練習用トシテ保有スル國ハ之ヲ戰闘目的ノ爲使用セサルノ義務アルコトヲ定ム

本號ハ右義務ヲ表スニ

「關係締約國ハ本款ノ規定ニ依リ保有セラルル艦船カ戰闘用ノ爲使用セラレサルヘキコトヲ約ス」
トセル處右ハ華盛頓條約第二章第二節軍艦ノ廢棄ニ關スル規則第二號(ニ)ノ「六段」、且該軍艦ヲ軍艦トシテ使用セサルコトヲ各自約定ス」

トアルト同趣旨ナリ

然ルニ前掲ノ通第三款(ハ)號及第四款(ホ)號ハ何レモ

「標的(實驗)用ノ爲艦船ヲ保有シタルトキハ當該締約國ハ之ヲ再、戰、闘、任、務、用、ニ、變、更、セ、サ、ル、コ、ト、ヲ、約、ス」

トアルニ比シ字句ニ於テ相異アリ是レ本號所定ノ練習用艦船ハ其ノ武裝制限後ト雖モ尙若干ノ武裝ヲ有スルヲ以テ標的、用、艦、船、及、實、驗、用、艦、船、ノ、如、ク、「之ヲ再ヒ戰闘任務用ニ變更セス」ト規定スルモ此ノ場合ニ該當セサルヲ以テ本號ノ如ク「戰闘用ノ爲使用セラレサルヘキコト」ヲ規定セルナリ

◎第三附屬書

各國ノ保有スヘキ特種艦船ノ表ニシテ特ニ説明ヲ要スルモノナシ